



DEMANDE DE PAIEMENT DES ANNUITÉS DÉCOULANT D'UN TRAITÉ

Avis de confidentialité

La collecte, l'utilisation et la divulgation de renseignements personnels par le Programme des paiements des annuités de traité sont autorisées en vertu de la [Loi sur les Indiens](https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/i-5/) (https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/i-5/) et sont conformes aux exigences de la [Loi sur la protection des renseignements personnels](https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/p-21/index.html) (https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/p-21/index.html). Les informations recueillies seront utilisées exclusivement à des fins administratives pour le paiement des annuités de traité. Les renseignements personnels seront conservés conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et à ses règlements. La collecte de renseignements est décrite dans les fichiers de renseignements personnels sur les annuités des traités PSU 931 et AADNC PPU-009 situés dans la publication ministérielle d'Info Source, en ligne à [Info Source](https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1353081939455) (https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1353081939455). Les individus ont droit à la protection, à l'accès et à la demande de correction de leurs renseignements personnels en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Si vous avez besoin d'éclaircissements concernant la déclaration de confidentialité, veuillez communiquer avec le Bureau de l'Accès à l'information et protection des renseignements personnels au 1-819-997-8277 ou par courriel à aadnc.upvp-ppu.aandc@canada.ca. Pour en savoir plus sur les questions de confidentialité, votre droit de déposer une plainte et la *Loi sur la protection des renseignements personnels* en général, vous pouvez consulter le commissaire à la protection de la vie privée au 1-800-282-1376.

Important

- Ce formulaire doit être rempli et soumis chaque fois qu'une annuité est demandée, et doit être accompagné de toutes les pièces justificatives et informations requises.
- En remplissant et en soumettant ce formulaire, le montant total de l'annuité due aux personnes (pour lesquelles les informations sont fournies ci-dessous) sera déboursé, y compris les arriérés.
- **Documents requis:** Une photocopie des deux côtés d'une carte valide de certificat de statut indien (CSI) ou d'un certificat sécurisé de statut d'Indien (CSSI) (également connue sous le nom de cartes «d'enregistrement» ou de «statut») pour tous ceux qui reçoivent des fonds d'annuités prévues dans les traités (y compris les enfants à charge et/ou sous tutelle).
- Si vous n'avez pas de carte CIS ou CSSI valide, toute autre pièce d'identité valide émise par le gouvernement qui porte votre signature est acceptable. Une photocopie des deux côtés doit être jointe avec le formulaire.
- Si vous demandez un paiement au nom de mineurs sous votre garde dont vous êtes le tuteur légal, fournissez une photocopie de la preuve de tutelle.
- Un paiement forfaitaire unique des montants de rente combinée dus à toutes les personnes énumérées sur ce formulaire sera émis au demandeur.
- **Soumission par courriel:** Si vous soumettez votre demande par courriel, les photographies du formulaire signé, des cartes et de toute autre pièce d'identité et documents sont acceptées si elles sont jointes au courriel. Tous les renseignements sont obligatoires sauf avis contraire.

► Remplir les sections 1 à 5.

1- Région de la Première Nation

Sélectionner la région où votre Première Nation est située (voir la section 6 pour les coordonnées des bureaux régionaux).

- Québec
 Ontario
 Manitoba
 Saskatchewan
 Alberta
 Colombie-Britannique
 Territoires du Nord-Ouest

2 - Adresse postale et coordonnées du demandeur (tous les renseignements doivent être à jour)

Nom de famille	Prénom	Adresse postale (numéro/rue/appartement/case postale)	
Ville/Village	Province/Territoire (Canada)	Code postal / ZIP	État (É.-U.)
Adresse courriel		N° de téléphone (si l'adresse courriel n'est pas disponible)	

3 - Renseignements sur les demandeurs (particuliers pour lesquels des fonds d'annuités issus de traités sont demandés)

Nom de famille	Prénom	Date de naissance (AAAAMMJJ)	Première Nation	N° d'inscription



4 - Méthode de paiement (choisir **UNE** des options de paiement suivantes)

Méthode de paiement ► **4(A)** Chèque (paiement sera envoyé par chèque à l'adresse indiquée à la page 1, section 2) **4(B)** Dépôt direct (compte bancaire canadien seulement) Procéder avec la méthode (1) ou (2) ci-dessous.

4(A) Méthode par chèque

Compléter section 2.

OU

4(B) Méthode de dépôt direct

(1) Soumettre un chèque bancaire personnel marqué NUL.

Note: Votre banque en ligne peut avoir un formulaire de dépôt direct imprimable que vous pourriez inclure au lieu d'un chèque annulé. Informez-vous auprès de votre institution financière pour les détails.

(2) L'institution financière remplit les renseignements bancaires ci-dessous.

(3) Un montant de 2.01 \$ sera déposé dans votre compte afin de confirmer l'information bancaire.

Veillez confirmer la réception du dépôt à l'adresse suivante : sac.testddest-east.isc@canada.ca.

Renseignements bancaires (à être complété par l'institution financière)

Numéro de transit	Numéro d'institution	Timbre bancaire
Numéro de compte	Nom de l'institution financière	
Nom du titulaire du compte	Nom du titulaire du compte conjoint (s'il y a lieu)	

Liste de contrôle (assurez-vous que toutes les sections ont été correctement remplies avant de soumettre)

- Section 1: L'emplacement de la région est sélectionné Section 2: Chaque individu demandant des annuités est répertorié
 Section 3: Les coordonnées du demandeur sont fournies Section 4: La méthode de paiement est choisie

5 - Autorisation (à remplir par **TOUS** les demandeurs; à être signée **SEULEMENT** lorsque les sections 1 à 4 sont complétées)

► Si le compte bancaire identifié en 4 (B) est un compte conjoint, les **DEUX** titulaires du compte **DOIVENT** signer ce formulaire.

► Je soussigné, demande que toute annuité découlant d'un traité qui m'est due ou due à un enfant mineur à ma charge et garde et dont j'ai indiqué le nom sur le formulaire, me soit envoyée en utilisant les renseignements ci-haut. En signant ci-dessous, j'autorise le consentement pour la collecte de renseignements personnels à l'administration pour le paiement des annuités.

Signature du demandeur	Date (AAAAMMJJ)	Signature du titulaire du compte conjoint (s'il y a lieu)	Date (AAAAMMJJ)
------------------------	-----------------	---	-----------------

Postez ou envoyez par courriel le formulaire rempli et toutes les photocopies des documents d'identité à la région où se trouve votre Première Nation.

<p>QUÉBEC Services aux Autochtones Canada Édifice CSQ 320, rue St-Joseph E., bureau 400 Québec (Québec) G1K 9J2 Téléphone: (800) 567-9604 aadnc.indianmoneys.aandc@sac-isc.gc.ca</p>	<p>ONTARIO Services aux Autochtones Canada 100, Place Anemki, suite 101 Première Nation du Fort William (Ontario) P7J 1A5 Téléphone: (807) 623-3534 aadnc.treaty-on-traite-on.aandc@sac-isc.gc.ca</p>	<p>MANITOBA Services aux Autochtones Canada 365, rue Hargrave, bureau 200 Winnipeg (Manitoba) R3B 3A3 Téléphone: (800) 567-9604 mb.treatypayments@sac-isc.gc.ca</p>
<p>SASKATCHEWAN Services aux Autochtones Canada 1827, rue Albert Régina (Saskatchewan) S4P 2S9 Téléphone: (306) 780-5392 aadnc.govskadmin.aandc@sac-isc.gc.ca</p>	<p>ALBERTA Fonds des Indiens, successions et annuités découlant des traités 9700, avenue Jasper, bureau 630 Edmonton (Alberta) T5J 4G2 Téléphone: (780) 495-2773 aadnc.paiementdetraiteab-abtreatypay.aandc@sac-isc.gc.ca</p>	<p>COLOMBIE BRITANNIQUE Services aux Autochtones Canada 1138, rue Melville, bureau 600 Vancouver (Colombie Britannique) V6E 4S3 Téléphone: (604) 775-5100 bcirbl@sac-isc.gc.ca</p>
<p>TERRITOIRES DU NORD-OUEST Relations Couronne-Autochtone et Affaires du Nord Canada C.P. 1500 Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 3Z4 Téléphone: (867) 669-2500 aadnc.TNO.paiementstraité-NWT.treatypayments.aandc@rcaanc-cirnac.gc.ca</p>	<p>BUREAUX CENTRAUX (OTTAWA) Les bureaux centraux de SAC peuvent accepter toute demande de renseignements ou question d'ordre général, mais veuillez envoyer votre formulaire de demande dûment rempli à la région dans laquelle se trouve votre Première Nation. Services aux Autochtones Canada Le Centre de contact de renseignements du public 10, rue Wellington Gatineau (Québec) K1A 0H4 aadnc.treatypay-paiementdetraite.aandc@sac-isc.gc.ca</p>	